

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 115 (2017)  
**Heft:** 10

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

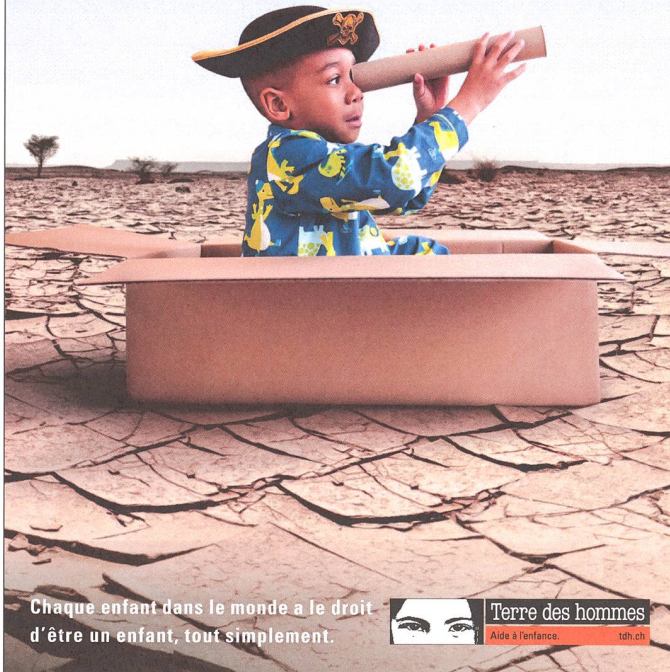
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Terre d'aventure.



Chaque enfant dans le monde a le droit d'être un enfant, tout simplement.



Terre des hommes  
Aide à l'enfance. tdh.ch

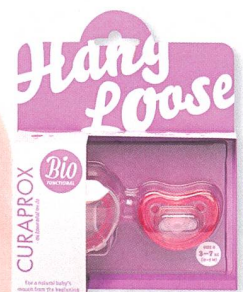
		ZUSÄTZLICHES KURSPROGRAMM 29. November 2017	
		 Probleme lösen – Zukunft gemeinsam gestalten <b>28. Deutscher Kongress für Perinatale Medizin</b> Deutsche Gesellschaft für Perinatale Medizin (DGPM) In Zusammenarbeit mit BeKD, DEGUM, DGGG, DGHWi, DHV, GNPI, ÖGPPM, SGGG CityCube Berlin <b>30. November – 2. Dezember 2017</b> <a href="http://www.dgpm2017.com">www.dgpm2017.com</a>	

...we know  
what we do

Die medizinisch-therapeutischen sowie auch pädagogisch wertvollen Produkte der Curaprox-Baby-Linie bieten die bestmögliche Mundgesundheit für die Kleinsten.

Das Know-How von Zahn-Experten garantiert Prävention. Und sorgt damit bei den Babys für richtige Atmung, gute Entwicklung von Gaumen und Kiefer – sowie Spass und Vorfreude aufs Zähneputzen.

CURAPROX  
**Baby**



Bio  
FUNCTIONAL

✓  
Schadstoff-  
frei

Weitere Infos und Shop auf  
[curaprox.com/baby](http://curaprox.com/baby)





# Holle

Über 80 Jahre Erfahrung für eine lebenswerte Zukunft – von Anfang an.



- Säuglingsmilchnahrung in bester Demeter- oder Bio-Qualität
- Neues Design, bewährte Rezepturen
- Eine passende Lösung für jede Altersstufe

[www.holle.ch](http://www.holle.ch)

Wichtiger Hinweis: Stillen ist das Beste für Ihr Baby. Bei Verwendung einer Säuglingsmilchnahrung informieren Sie sich bitte bei Ihrer Hebamme oder Ihrem Kinderarzt.

Unsere Bio-Milchen sind ab sofort palmölfrei.

**Bimbośan** swiss product  
Für jeden Babytag.

**BIO**  
ohne Palmöl

Alle unsere Bio-Milchen und Bio-Milchbreie stellen wir neu ohne Palmöl her. Das schont den Regenwald und freut die Tiere. Mehr unter [www.bimbosan.ch/palmoel](http://www.bimbosan.ch/palmoel)

Wichtig: Muttermilch ist das Beste für den Säugling. Die WHO empfiehlt 6 Monate ausschliessliches Stillen.





**rajoton<sup>plus</sup>**  
alkoholfrei

- Stärkungsmittel mit langjähriger Tradition, zur erfolgreichen Unterstützung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit
- reich an Eisen, Kalzium, Magnesium und Vitamin C
- mit ausgesuchten Kräuterextrakten

---

**rajoton<sup>plus</sup>** Bitte senden Sie mir mehr Informationen:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

 **Kräuterhaus Keller Herboristerie**  
1227 Carouge-Genève  
Tel. 022 300 17 34, Fax 022 300 36 79



## HypnoBirthing

### Seminare zur Zertifizierten Kursleiterin

**Nächste Kurse:**

- 5. bis 8. Oktober 2017, Bad König, D (Frankfurt)
- 3. bis 6. November 2017, Nürnberg, D
- 16. bis 19. November 2017, Innsbruck, A
- 22. bis 25. März 2018, Berikon, CH**
- 19. bis 22. April 2018, Berlin, D

**Kontakt:** Sydney Sobotka, Kursleitung  
www.hypnobirthing.ch mail@hypnobirthing.ch  
**Tel: +41 44 734 31 78**

«Die Kunst, die Welt der Geburt mit Ruhe zu entdecken!»



## Women's Hope International

Starke Frauen, sichere Geburten, Heilung von Fisteln

### Schenken Sie Frauen mit einer Geburtsfistel ein neues Leben!

[www.womenshope.ch](http://www.womenshope.ch)  
PK 60-522618-6

«Der auch 2018 bedeutendste Hebammen-Fortbildungs-Congress im deutschsprachigen Raum freut sich auf die Kolleginnen aus der Schweiz!»

**Vom SHV für die Weiterbildungspflicht anerkannt.**

**05** Monate, bis zur größten, jährlich stattfindenden Hebammen-Fortbildungsveranstaltung im deutschsprachigen Raum – dem Congress Mannheim

**Nicht verpassen! Dabei sein! Sofort anmelden!**

## Geburtshilfe im Dialog

Ihr Forum für den Dialog in Schwangerschaft, Geburt & Wochenbett

**2.-3. März 2018**  
Congress Center Mannheim

**Gemeinsam. – In der Geburtshilfe neue Wege gehen.**

Damit aus Zuversicht Zukunft wird, sind wir mit dabei!

**Save the date! Anmelden! Frühbucherrabatt nutzen!**

**Neu!** Sympathie-Einladung zu Sonder-Teilnahmegebühren. «So schaffen wir den Dialog!»



**Reinhold Messner**  
«Grenzerfahrungen – Gipfel & Geburten»



**Katrin Weißensee**  
Weltbeste Sandkünstlerin  
A perfekt Day

[www.Geburtshilfe-im-Dialog.de](http://www.Geburtshilfe-im-Dialog.de)

## Hebammenbedarf

«Alles rund um die Geburtshilfe»

## MEDELO MEDIZINTECHNIK

**bekannt für:**

- ✓ fachkundige Beratung
- ✓ Qualitätsprodukte
- ✓ schnelle Lieferung
- ✓ Leihgeräte-Stellung
- ✓ technischer Service
- ✓ faire Preise

Tel. +49 (0) 6502 9224-0  
Fax +49 (0) 6502 9224-30  
Email: Hebammen@medelo.de  
Im Gewerbegebiet 34  
D-54344 Kenn

[www.medelo.de](http://www.medelo.de)



## Anzeigenschluss für Stellenanzeigen

Montag, 9. Oktober 2017

## Dernier délai pour les offres d'emploi

Lundi 10 octobre 2017

PR-Anzeige

# Ziegenmilch bei Kuhmilchallergie

Bambinchen-Säuglingsnahrung aus Ziegenvollmilch  
Frei von Kuhmilch- und Sojamilchproteinen, ohne  
Palmöl



Die Kuhmilchunverträglichkeit äussert sich vielfältig. Symptome sind auch bei voll gestillten Kindern möglich durch Kuhmilcheiweissbestandteile in der Muttermilch. Dann ist es sinnvoll, dass die stillende Mutter strikt auf Kuhmilchprodukte verzichtet. Wenn bei nicht oder nur teilweise gestillten Kindern Symptome beginnen, kann eine Umstellung auf Bambinchen erfolgversprechend sein.

Bambinchen-Säuglingsnahrung wird aus frischer Ziegenvollmilch hergestellt. Das unterscheidet sie von anderen Säuglingsnahrungen, die wenig bis kein MilCHFett enthalten, sondern verarbeitete pflanzliche Fette wie Palmöl (Ursache hoher 3-MCPD-Werte!).

Das Eiweiss in Bambinchen besteht nur etwa zu 35 Prozent aus den Eiweissen  $\alpha$ S1-Kasein und  $\beta$ -Lactoglobulin, Säuglingsmilch aus Kuhmilch jedoch zum Teil zu mehr als 60 Prozent. Das  $\beta$ -Lactoglobulin der Kuhmilch ist zudem erheblich schwerer verdaulich als dasjenige der Ziegenmilch und weist daher ein höheres Allergiepotenzial auf.

Seit über 20 Jahren berichten glückliche, zufriedene Eltern über ihre positiven Erfahrungen mit Bambinchen, dessen Eignung durch klinische Studien wissenschaftlich belegt ist.

[www.daucus.ch](http://www.daucus.ch), [www.ziegenmilch.de/experten](http://www.ziegenmilch.de/experten)



**Spitalverbund  
Appenzell Ausserrhoden**

Der **Spitalverbund Appenzell Ausserrhoden** umfasst die Spitäler Heiden und Herisau sowie das Psychiatrische Zentrum in Herisau. Er stellt im Kanton Appenzell Ausserrhoden die medizinische Versorgung mit einem umfassenden Leistungsangebot sicher und bietet mit über 1'100 Mitarbeitenden eine hochstehende medizinische und pflegerische Betreuung und Notfallversorgung rund um die Uhr.

Für das Spital Heiden suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine

## Hebammen HF / FH 40 - 100%

Die ganzheitliche und individuelle Betreuung werdender Mütter und Väter in einer familiären Umgebung steht im Zentrum unserer Tätigkeit. In einem Team von erfahrenen, motivierten und hoch qualifizierten Hebammen und Ärzten werden natürliche Gebärmethoden unterstützt und gefördert. Unsere Abteilung verzeichnet zwischen 600-700 Geburten pro Jahr. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie attraktive Anstellungsbedingungen zeichnen uns aus.

### Ihr Aufgabengebiet

- Beratung und Begleitung der Frauen und deren Familien durch alle Phasen der Schwangerschaft bis zur Geburt
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit mit unseren Ärzten und mit den Pflegefachpersonen der Wochenbettabteilung
- Übernehmen von Diensten in allen Schichten im Gebärsaal
- Mithilfe und Begleitung von studierenden Hebammen und Praktikantinnen und Praktikanten
- Mitarbeit bei der Sicherung und Entwicklung unseres Leistungsangebotes
- Mitwirkung bei der Umsetzung der Bereichs- und Unternehmensziele

### Ihr Profil

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung zur Dipl. Hebamme HF oder FH. Zudem arbeiten Sie gerne selbständig und eigenverantwortlich. Sie können sich konstruktiv in den interdisziplinären Kontext einbringen. Flexibilität und Belastbarkeit zeichnen Sie als Person aus, neue Herausforderungen motivieren Sie.

### Ihre Zukunft

Sie erhalten die Möglichkeit Ihr Wissen und Ihre Fertigkeiten in einem vielseitigen und herausfordernden Arbeitsumfeld anzuwenden. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie attraktive Anstellungsbedingungen werden angeboten. Auf Sie wartet ein interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsfeld in einer angenehmen Arbeitsatmosphäre und gut eingespielten Teams.

Ihr Arbeitsort liegt im schönen Appenzellerland und verbindet eine hohe Wohnqualität und gute Freizeit- und Kulturangebote, die Nähe zu St. Gallen, eine sehr gute Infrastruktur, Kindertagesstätten und vieles mehr. Gerne ermöglichen wir Ihnen einen Schnuppertag, um unser Unternehmen, den Arbeitsplatz und das Team näher kennenzulernen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Sie finden uns auch unter: [www.spitalverbund.ch](http://www.spitalverbund.ch).

### Ihr Kontakt

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen Frau Carmen Parpan, Teamleiterin Hebammen Spital Heiden, E-Mail [carmen.parpan@svar.ch](mailto:carmen.parpan@svar.ch), 071 353 63 43, oder Herr Andreas Fehr, Senior Personalverantwortlicher, Tel. 071 353 56 52, [andreas.fehr@svar.ch](mailto:andreas.fehr@svar.ch), gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Bewerberportal auf [www.spitalverbund.ch](http://www.spitalverbund.ch) oder per E-Mail an [andreas.fehr@svar.ch](mailto:andreas.fehr@svar.ch).



EchoFemme est un centre spécialisé en échographie foetale et gynécologique situé à Genève et implanté à la fois à l'Hôpital de La Tour et au centre-ville.

Dans le cadre de notre développement, nous recherchons pour un contrat à durée indéterminée, une /un :

## Sage-femme (F/H) Spécialiste en échographie 50 – 100%

Vous intégrez une équipe à taille humaine et serez formé au besoin. Dynamique, réactif et possédant une qualité d'écoute, d'observation et d'analyse, la/le collaboratrice/-eur aura au moins 2 ans d'expérience réussie dans un poste similaire. Vous faites preuve de rigueur et d'implications dans la qualité de vos images.

### Vos tâches :

- Echographies de dépistage du 1<sup>er</sup> trimestre
- Echographies morphologiques du 2<sup>ème</sup> trimestre
- Contrôle de croissance
- Grossesse gémellaire
- Echographies gynécologiques (atout)
- Assistance aux gestes (amniocentèse, choriocentèse)

### Votre profil :

- Excellent sens des relations humaines
- Conscience et discrétion professionnelle
- Excellente rédaction en français
- Bonnes connaissances de l'anglais
- Maîtrise des outils informatiques, en particulier logiciel Astraia
- Atout : diplôme reconnu
- Atout : formation d'échographiste achevée
- Atout : formation en génétique médicale

Le sens des responsabilités et l'esprit d'équipe sont les éléments clés chez nous.

Si vous répondez à ces critères, faites-nous parvenir votre dossier de candidature complet (avec références) sur l'adresse : [contact@hcmp.ch](mailto:contact@hcmp.ch)



Als Akutspital bieten wir umfassende Leistungen in den Fachbereichen Onkologie und Hämatologie, Gynäkologie und Geburtshilfe, Innere Medizin, Kardiologie, Orthopädie, allgemeine Chirurgie, Urologie und Schmerztherapie an. Eine Spezialität unseres Hauses ist es, moderne Verfahren der Schulmedizin mit etablierten Methoden der Komplementärmedizin, insbesondere aus dem Bereich der anthroposophisch erweiterten Medizin, optimal zu verbinden.

Zur Verstärkung unseres Hebammenteams suchen wir eine

## Dipl. Hebamme 80-100%

### Ihr Aufgabenbereich

- Umfassende und individuelle Betreuung von Mutter und Kind während der Schwangerschaft, der Geburt und im Wochenbett
- Umsetzung der Qualitätsstandards
- Enge Zusammenarbeit mit dem geburtshilflichem Ärzteteam sowie mit allen beteiligten Berufsgruppen

### Ihr Profil

- Ausbildung als Dipl. Hebamme HF/ FH mit einigen Jahren Berufserfahrung
- Fachwissen und Berufserfahrung, die Sie erfolgreich umsetzen können
- Offenheit gegenüber der anthroposophischen Medizin
- Hohes Engagement und Flexibilität
- Bereitschaft Nachtdienste
- Teamgeist

### Wir bieten

- Ein vielfältiges, abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem persönlichen und familiären Umfeld
- Niedrige Sectorate
- Spontane Zwillinge und Beckenendlagegeburten
- Wertschätzendes Arbeitsklima
- Kompetentes, engagiertes und aufgeschlossenes Team

### Eintritt: Nach Vereinbarung

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Isabelle Nowak, HRFachfrau, Telefonnummer 044 787 27 72 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen per Mail an: [personal@paracelsus-spital.ch](mailto:personal@paracelsus-spital.ch)

Paracelsus-Spital Richterswil AG  
Bergstrasse 16, CH-8805 Richterswil





# Vitamin D3

Unentbehrlich für den gesunden  
Aufbau von Knochen und Zähnen



Für eine optimale Entwicklung der Knochen (Rachitisprophylaxe) empfiehlt die Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie eine tägliche Zufuhr von 300-500 IE Vitamin D3 für Säuglinge und Kleinkinder, egal ob sie gestillt werden oder nicht, und dies zumindest während dem 1. Lebensjahr.<sup>1)</sup> Für Kinder im 2. und 3. Lebensjahr empfiehlt das Bundesamt für Gesundheit (BAG) eine Supplementation von 600 IE pro Tag.

**1 Tropfen = 500 I.E. Vitamin D3**

**Zus:** 1 Tropfen enthält 500 I.E. (12.5 µg) Cholecalciferolum in öliger Basis (mittelkettige Triglyceride aus Kokosnuss- und Palmöl, nicht allergen). **Ind:** Prophylaxe und Therapie der Rachitis, Osteomalazie, Vitamin-D-Mangel. **Dos:** Rachitis-Prophylaxe: 1 Tropfen/Tag, Rachitis-Therapie: 2-10 Tropfen, Osteomalazie: 2-10 Tropfen täglich. **KI:** Hypercalcämie, Hypercalciurie, kalziumhaltige Nierensteine, Sarkoidose, Pseudohypoparathyreoidismus. **IA:** Phenytoin und Barbiturate, Thyazid-Diuretika, Herzglykoside. **UW:** in Folge von Überdosierungen. **VK:** D. Ausführliche Angaben entnehmen Sie bitte: [www.swissmedicinfo.ch](http://www.swissmedicinfo.ch) <sup>1)</sup>Empfehlungen für die Säuglingsernährung 2008, Paediatrica, 19, 19-21, 2008.



Dr. Wild & Co. AG, 4132 Muttenz | [www.wild-pharma.com](http://www.wild-pharma.com)

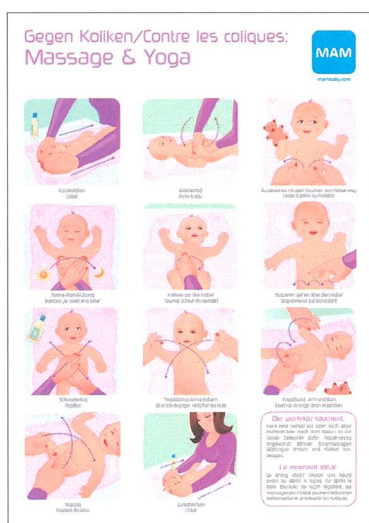




mambaby.com



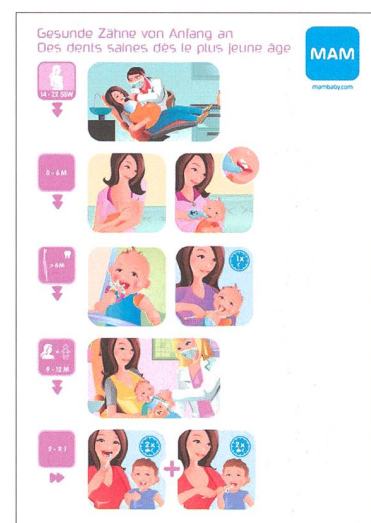
## MAM Dokumente



**Tipps gegen Koliken**  
**Conseils contre les coliques**



**SIDS Prävention**  
**Prevention MSN**



**Richtige Mundhygiene**  
**Hygiène buccale correcte**

**Bestellen Sie jetzt. Es geht ganz einfach.**  
**Commandez dès maintenant. Il est tout facile.**

**Via E-Mail / par e-mail - [professionals@bamedag.ch](mailto:professionals@bamedag.ch)**  
**Per Telefon / par téléphone - 044 787 69 90**

1. Anzahl und Titel der gewünschten Dokumente (max. 10 Stk. pro Dokument) erwähnen.  
Mentionnez la quantité et le titre des documents souhaités (max. 10 pces par document).
2. Adresse angeben.  
Veuillez nous indiquer votre adresse.

**Via Fax / par télécopie - 044 787 69 99**

Diese Anzeige kann mit Angabe der Adresse und Anzahl auch gefaxt werden.  
Cette annonce peut aussi être télécopiée sous l'indication de la quantité et l'adresse.

**Nachbestellungen sind jederzeit möglich. / Des commandes supplémentaires sont toujours bienvenues.**